



N. 125

CLIMAREPORT

Südtirol - Alto Adige

Maggio – Mai 2006

1. Clima

Il mese di maggio 2006 si è presentato inizialmente freddo e variabile, poi però le temperature sono aumentate e si sono avute alcune fasi di bel tempo quasi estivo. Complessivamente in Alto Adige il mese è stato più asciutto della norma, con temperature lievemente superiori alla media.

1. Klima

Der Mai 2006 war anfangs in Südtirol recht kalt und wechselhaft, danach stiegen aber die Temperaturen an, und es gab einige fast sommerliche Schönwetterperioden. Insgesamt war der Monat trockener als normal, und die Temperaturen lagen etwas über dem langjährigen Mittel.

2. Analisi meteorologica

2. Wetterverlauf

Un'alta pressione transitoria porta tempo abbastanza soleggiato. Solo a tratti sono presenti estese nubi alte, che mascherano il sole.	1	Ein Zwischenhoch bringt recht sonniges Wetter, nur gelegentlich verschleiern ausgedehnte, hohe Wolkenfelder die Sonne.
Una debole perturbazione porta qualche pioggia soprattutto in Valle Aurina nella notte e nella prima mattinata. Di giorno si hanno progressive schiarite, pur con residue brevi piogge.	2	Eine schwache Störung bringt über Nacht und am Morgen vor allem im Ahrntal etwas Regen. Untertags gibt es zunehmende Aufheuerungen und nur noch vereinzelt kurze Regenschauer.
Dopo il dissolvimento di nubi basse, si ha tempo soleggiato su tutta la provincia. In Val d'Adige e in Bassa Atesina le temperature salgono fino a 25°.	3	Nach der Auflösung von Hochnebelfeldern gibt es im ganzen Land sonniges Wetter. Dabei steigen die Temperaturen im Etschtal und Unterland auf 25°.
Di mattina si hanno locali fitte nubi basse sulle Dolomiti. Di giorno poi il sole si alterna alla nuvolosità cumuliforme, con tempo generalmente buono.	4	Am Vormittag hält sich über den Dolomiten teils zäher Hochnebel. Untertags gibt es einen freundlichen Mix aus Sonne und Quellwolken.
Il cielo è spesso molto nuvoloso e si hanno solo brevi schiarite. A tratti cade qualche debole pioggia.	5	Der Himmel ist meist dicht bewölkt und es gibt nur wenige Aufhellungen. Gelegentlich fallen leichte Regenschauer.
Dopo qualche tratto soleggiato già la mattina si hanno primi rovesci nel nord della provincia; a partire da mezzogiorno piogge diffuse.	6	Nach ein paar sonnigen Abschnitten gibt es schon am Vormittag erste Regenschauer im Norden des Landes, ab Mittag regnet es verbreitet.
La mattina cielo spesso sereno, nel pomeriggio si formano alcune nubi cumuliformi, che però portano isolati rovesci solo sulle Dolomiti.	7	Am Vormittag meist wolkenlos, nachmittags bilden sich ein paar Quellwolken, die aber nur in den Dolomiten zu einzelnen Schauer führen.
Di mattina ovunque fitta nuvolosità bassa. Verso mezzogiorno nubi in dissolvimento, nel pomeriggio però formazione di nubi cumuliformi e primi rovesci.	8	Vormittags liegt dichter Hochnebel über Südtirol. Um Mittag lockert er auf, nachmittags aber Quellwolkenbildung und erste Regenschauer.
Una bassa pressione sull'Italia settentrionale porta piogge diffuse. Di mattina si hanno rovesci a tratti forti, nel pomeriggio le precipitazioni cessano. Limite delle nevicate attorno ai 1800 m.	9	Ein Tief über Norditalien bringt verbreitet Regen. In der ersten Tageshälfte regnet es zum Teil intensiv, am Nachmittag lassen die Niederschläge nach. Schneefallgrenze um 1800 m.
Un'alta pressione porta tempo soleggiato e mite. Nel pomeriggio del 10 si formano sulle Dolomiti brevi rovesci, verso sera anche temporali a sud. Il giorno 11 è asciutto, nel pomeriggio del 12 si registrano isolate piogge.	10 11 12	Ein Hoch bringt sonniges und mildes Wetter. Am Nachmittag des 10. bilden sich über den Dolomiten kurze Regenschauer, gegen Abend auch Gewitter im Süden. Am 11. ist es trocken, am 12. gibt es nachmittags vereinzelt Regenschauer.



Nubi in transito nel nord della provincia, tempo soleggiato a sud. Una bassa pressione proveniente da ovest porta poi rovesci ed isolati temporali nel pomeriggio e nella notte.	13 ☁	Im Norden ziehen Wolken durch, im Süden recht sonnig. Ein Tief aus Westen verursacht am Nachmittag, vor allem aber nachts, Regenschauer und einzelne Gewitter.
Una bassa pressione sulle Alpi porta rovesci notturni. In giornata le nubi si dissolvono lentamente a partire da ovest.	14 ☁	Ein Tief über dem Alpen bringt während der Nacht Regenschauer. Tagsüber gibt es von Westen her langsam Auflockerungen.
Influsso anticiclonico. Sull'Alto Adige transitano solo nubi alte di un fronte caldo. Di mattina nel nord deboli gelate, di giorno molto caldo.	15 ☀	Hochdruckeinfluss, es zieht aber hohe Bewölkung einer Warmfront über Südtirol hinweg. Morgens im Norden leichter Frost, tagsüber sehr warm.
Già la mattina si hanno alcune nubi, ma il tempo è per lo più soleggiato, con caldo afoso. Verso sera e nella notte una debole depressione porta qualche pioggia.	16 ☁	Schon am Vormittag ein paar Wolkenfelder, meist aber sonnig und schwülwarm. Gegen Abend und in der Nacht bringt ein kleines Tief Regenschauer.
Un'alta pressione transitoria porta tempo caldo e soleggiato. Di mattina nel nord nubi residue, nel pomeriggio formazione di nubi cumuliformi.	17 ☁	Ein Zwischenhoch bringt warmes und sonniges Wetter: am Vormittag im Norden Restwolken, am Nachmittag bilden sich einige Quellwolken.
Tempo a tratti soleggiato; verso sera, con l'arrivo di un fronte freddo, si verificano diffusi rovesci e temporali.	18 ☁	Teils sonnig, am Abend treten mit einer Kaltfront verbreitet Regenschauer und Gewitter auf.
Di mattina le nubi si dissolvono e il tempo è soleggiato. Verso sera e durante la notte si verificano localmente forti temporali.	19 ☁	Am Vormittag lockern die Wolken auf und es ist sonnig. Am Abend und während der Nacht kommt es zu einigen lokalen heftigen Gewittern.
Soprattutto ad ovest splende a tratti il sole, altrove nubi fitte. Nel pomeriggio si hanno locali deboli rovesci.	20 ☁	Besonders im Westen etwas Sonne, sonst dichte Wolken. Am Nachmittag nur lokale und schwache Schauer
Molto nuvoloso. Nel pomeriggio rovesci, che però non interessano il sud della provincia.	21 ☁	Dicht bewölkt. Am Nachmittag Schauer, die aber nicht den Süden betreffen.
Variabilmente nuvoloso, in giornata però tempo abbastanza soleggiato e caldo.	22 ☁	Wechselnd bewölkt, tagsüber recht sonnig und warm.
La mattina rimane ancora soleggiata e calda, nel pomeriggio l'arrivo di un fronte porta fitte nubi.	23 ☁	Am Vormittag noch sonnig und warm, am Nachmittag treffen dichte Wolken einer Front ein.
Molto nuvoloso. Soprattutto nel pomeriggio si verificano rovesci sui monti, con nevicate oltre i 2000m. Verso sera il tempo migliora ovunque.	24 ☁	Dicht bewölkt. Regenschauer gehen besonders am Nachmittag im Gebirge nieder, mit Schnee bis 2000m. Am Abend bessert sich das Wetter überall.
Nel sud il tempo rimane soleggiato per l'influsso del Föhn, con alcune nubi alte e medioalte. Nel nord molto nuvoloso con qualche pioggia la mattina del giorno 27.	25 ☁ 26 ☁ 27 ☁	Im Süden bleibt es sonnig und föhnig, mit hohen und mittelhohen Wolken. Im Norden dicht bewölkt, am Vormittag des 27. örtlich etwas Regen
Di mattina si ha tempo molto soleggiato ovunque, nel pomeriggio nubi più fitte e alcune piogge sulla cresta di confine.	28 ☀	Am Vormittag gibt es überall viel Sonnenschein, am Nachmittag fallen bei dichter Bewölkung am Alpenhauptkamm ein paar Regenschauer.
Un fronte freddo porta molte nubi ed alcune precipitazioni.	29 ☁	Eine Kaltfront bringt viele Wolken und einige Regenschauer nach Südtirol.
Correnti settentrionali umide provocano tempo variabile con qualche pioggia. Tratti soleggiati con Föhn soprattutto nel sud della provincia. In Val Pusteria di notte deboli gelate.	30 ☁	Eine feuchte und kalte Nordströmung sorgt für wechselhaftes Wetter und einzelne Regenschauer. Sonnige Abschnitte gibt es mit Föhn vor allem im Süden. Im Pustertal gibt es nachts leichten Frost.

3. Temperature

3. Temperaturen

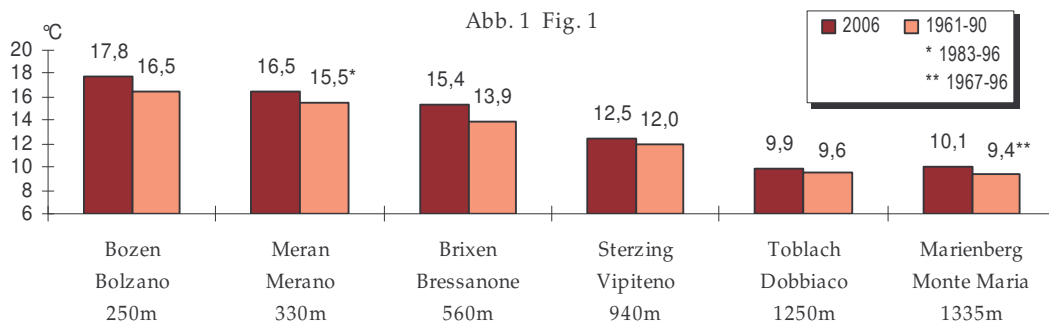


Fig. 1: le temperature medie in Alto Adige sono risultate un po' ovunque sopra la norma. Scarti positivi più elevati (circa 1 °C) si sono registrati alle quote inferiori.

Abb. 1: Die Temperaturen in Südtirol sind überall leicht überdurchschnittlich. Die positiven Abweichungen sind in den nieder gelegenen Orten etwas höher (ca. 1 °C).

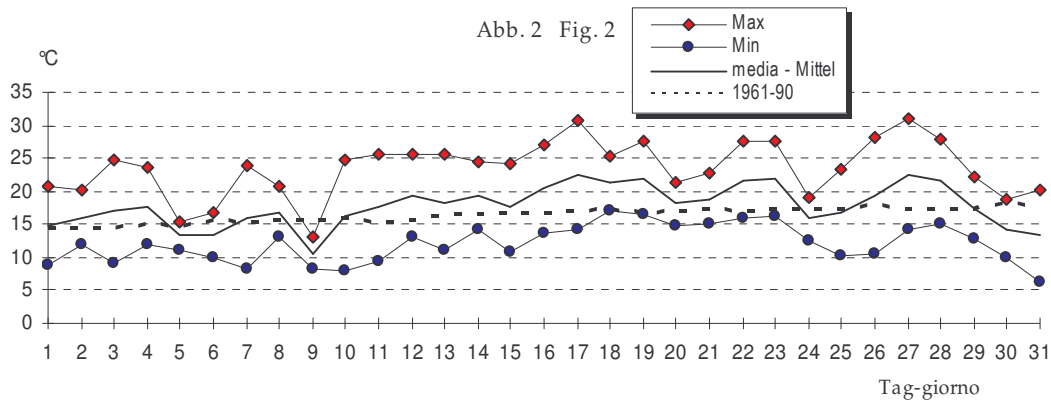


Fig. 2: le temperature a Bolzano mostrano tutto il mese valori sopra la media. Solo ad inizio e fine maggio si sono avute giornate più fresche. Nel mese comunque solo due giornate hanno fatto registrare massime oltre i 30°.

Abb. 2: Die Temperaturen waren in Bozen fast immer überdurchschnittlich. Nur am Anfang und am Ende des Monats gab es einige kalte Tage. Im Monat wurde trotzdem nur zwei Mal ein Tagesmaximum von 30° erreicht.

4. Precipitazioni

4. Niederschlag

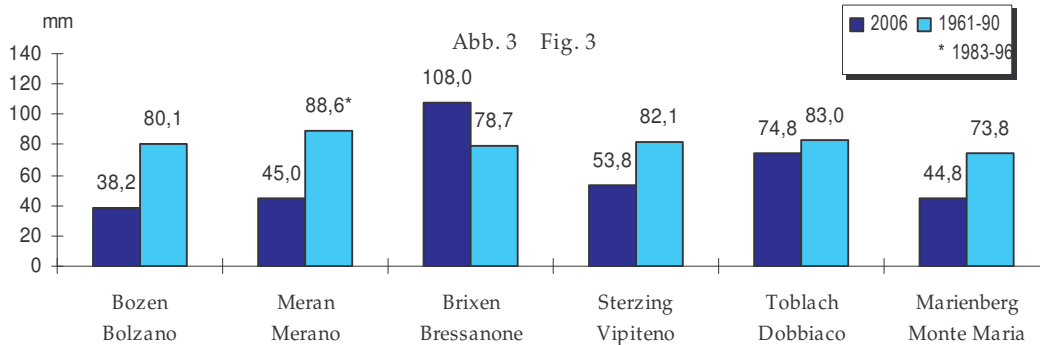


Fig. 3: le precipitazioni in Alto Adige sono risultate ovunque sotto la media del mese. Un'eccezione è rappresentata da Bressanone, dove un forte temporale ha portato notevoli precipitazioni il giorno 19 (vedi Curiosità).

Abb. 3: Die Niederschläge lagen in Südtirol überall unter den langjährigen Mittelwerten. Die Ausnahme bildet Brixen, wo am 19. ein sehr starkes Gewitter ergiebige Niederschläge brachte (siehe Besonderes).

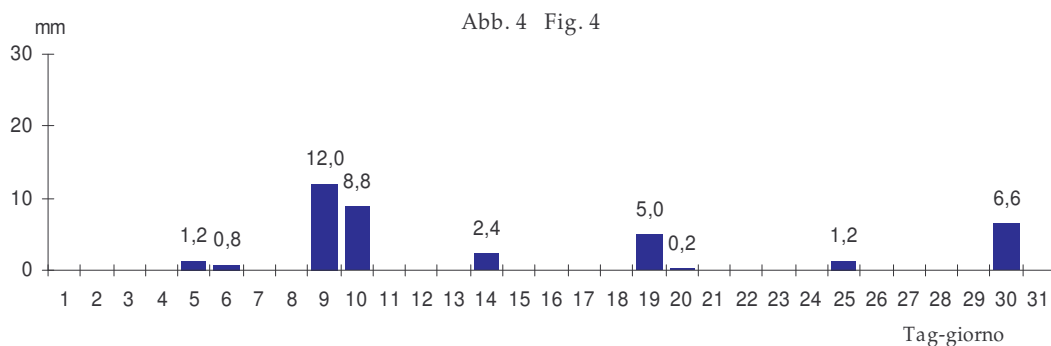


Fig. 4: le precipitazioni giornaliere di Bolzano mostrano che a maggio sono mancate fasi di tempo perturbato con precipitazioni abbondanti. La maggior parte delle precipitazioni è così da ascrivere a rovesci e temporali, perlopiù a carattere locale.

Abb. 4: Die täglichen Niederschläge in Bozen zeigen, dass im Mai Störungsereignisse mit starken Niederschlägen fehlten. Die meisten Niederschläge fielen durch Schauern und Gewittern.

Curiosità

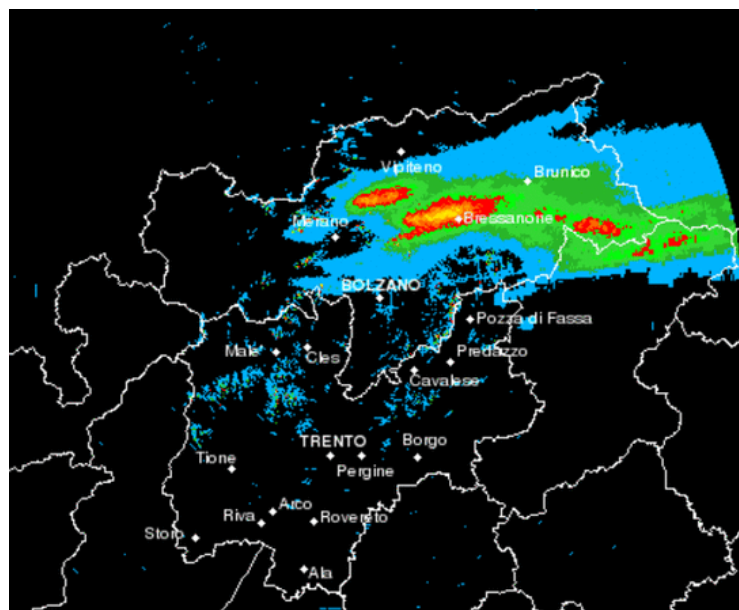


Fig 5: precipitazioni cumulate di 3 ore. Elaborazione dei dati del Radar di Monte Maccaion, dalle 17 alle 20 (ora legale) del 19/05/2006, a destra la scala in mm di pioggia.

Le immagini registrate dal radar il 19 maggio mostrano la presenza di locali forti temporali in Alto Adige. Le prime celle temporalesche si sono sviluppate verso sera nell'aria molto umida sui monti Sarentini, ad est di Bressanone. Su questa città sono poi cadute forti precipitazioni. Nel giro di poche ore si sono misurati ben 52,2 mm di pioggia, equivalenti ai 2/3 della precipitazione media di tutto il mese di maggio.

Queste celle temporalesche, al contrario dei normali temporali di calore, hanno continuato a rigenerarsi e non si sono esaurite, come di norma accade, nel giro di una mezzora. Tali fenomeni, tipicamente alpini, sono provocati dall'interazione fra l'orografia e le correnti in quota, che nel caso del 19 spiravano forti da ovest. Data l'imprevedibilità e soprattutto le caratteristiche molto localizzate di tali eventi, il radar è uno strumento indispensabile per il loro monitoraggio durante la stagione estiva. Con l'ausilio di questo strumento meteorologico è inoltre possibile una migliore comprensione delle varie tipologie di temporali e delle caratteristiche meteorologiche locali che li determinano. Questi studi e l'esperienza che ne deriva avvantaggiano anche le previsioni meteo tradizionali.

Direttrice responsabile: dott.sa Michela Munari

Hanno collaborato a questo numero:

Alexander Toniazzo

Günther Geier

Christian Mallaun

Ufficio Idrografico di Bolzano

Servizio Prevenzione Valanghe - Servizio Meteorologico

Via Mendola 33, I-39100 Bolzano

Bollettino meteorologico e valanghe (Voice Mail e FAX)

0471/ 271177 – 270555 www.provincia.bz.it/meteo

Pubblicazione iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 24/97 del 17.12.1997.

Riproduzione parziale o totale autorizzata con citazione della fonte (titolo e edizione)

Stampa: Tipografia provinciale

Stampato su carta sbiancata senza cloro

Besonderes

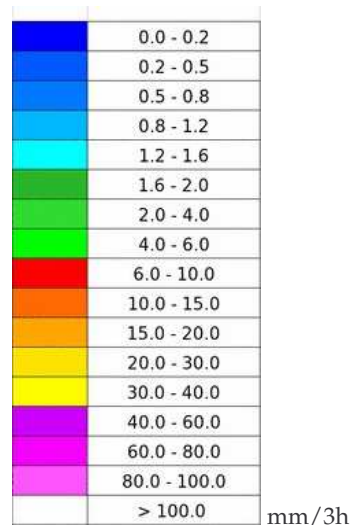


Abb. 5: Aufsummierter 3-stündiger Niederschlag. Auswertung der Daten vom RADAR am Gantkofel 17 bis 20 Uhr (MESZ) des 19.05.2006. Skala Rechts: Einheiten in mm.

Die Radarbilder vom 19. Mai zeigen starke Gewitter in Südtirol. Die ersten Gewitterzellen bilden sich gegen Abend in der sehr feuchten Luft in den Sarntaler Alpen östlich von Brixen. Über der Stadt fielen dann innerhalb von wenigen Stunden sogar 52,2 mm Regen, das sind zwei Drittel des mittleren Monats-Niederschlags vom Mai.

Diese Gewitterzellen fielen, anders als „normale“ Wärmegewitter, nicht nach etwa 30 Minuten in sich zusammen, sondern entwickelten sich immer wieder an derselben Stelle.

Diese für die Alpen typischen heftigen Wetterphänomene entstehen durch die Zusammenwirkung zwischen der Geländestruktur (Täler – Berge) und den Höhenströmungen. Sommergewitter sind nur schwer vorhersagbar und entstehen durch sehr lokale Verhältnisse. Daher ist das Wetterradar für die Entdeckung und Verfolgung von Gewittern unentbehrlich. Dank des Wetterradars kann man auch diese Art von sommerlichen Gewittern besser verstehen und die lokalen Wetterverhältnisse genauer analysieren, was schlussendlich zu einer Verbesserung der Prognose führen soll.

Verantwortliche Direktorin: Dr. Michela Munari

An dieser Ausgabe haben mitgewirkt:

Alexander Toniazzo

Günther Geier

Christian Mallaun

Hydrographisches Amt Bozen

Lawinenwarndienst – Wetterdienst

Mendelstraße 33, I-39100 Bozen

Wetter- und Lawinenlagebericht (Voice Mail und FAX)

0471/ 271177 – 270555 www.provinz.bz.it/wetter

Druckschrift eingetragen mit Nr. 24/97 vom 17.12.1997 beim Landesgericht Bozen.

Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet

Druck: Landesdruckerei

Gedruckt auf chlorfrei gebleichtem Papier